



INTERNOVAS

Anno 28 – Bimesual – ISSN 0103-8648

DECEMBRE 2018 – Numero 194

Felice Natal e Bon Anno Nove !!



15º INTERCON = Santo André-SP,

03-04 de Novembre 2018.

Nostre Incontro a Santo André-SP



Curte e novas

- Lectores e organisations: **informa** tu adresse electronic e lo **actualisa**, assi tu es secur que recipera INTERNOVAS gratuitemente.
- Interim jam es anque sub preparation le 23tie **CONFERENTIA INTERNATIONAL de INTERLINGUA** inter 22 a 27 de septembre 2019, in Praga, Rep. Tchec.
- www.ubibrasil.org iste es le adresse electronic del nove pagina domestic del UBI. Lo construe e administra Carlos Eduardo de Paula, de S. André-SP. Visita lo e da tu opinion. Le pagina es plus colorate e presenta aspectos touristic del urbes brasilian.



- Le Redactor informa a totes que ille cancellava su conto in Facebook. Iste mense uno divulgava que circa **29 MILLIONES** de contos era vulnerate e invadite per hackers qui captava lor datos personal. Sr Mark Zuckerberg declarava al congresso american que le systema facebook poterea esser vulnerate como lamentabilemente occurreva. Le Redactor continua con wsap e preferibilemente Telegram.
- Le electiones general in Brasil in octobre le populo per votation seligeva Jair M Bolsonaro del partito dextere como le proxime Presidente republican.



Aprender linguas es cultura, saper Interlingua es evolution ! INTERLINGUA – communication sin frontieras !!

www.interlingua.org.br

www.ubibrasil.org

www.interlingua.com

Le nove Accordo commercial USMCA

[Richard Sorfleet – CANADA]

Al ultima minuta le 30 de septembre 2018 Canada acceptava un accordo in principio com le Statos Unite que va reimplaciar NAFTA. Con referentias per le Presidente Trump al US Marines, illo essera appellate USMCA – le Accordo del Statos Unite, Mexico e Canada. Mexico habeva jam facite un accordo bilateral com le americanos post plure septimanas del negotiationes inter se pro arrivar a un accordo ante le fin del termino del Presidente mexican actual. Il pare incognoscite a Ottawa que le discussiones inter le SUA e Mexico esseva plus comprehensive que simplemente sur problemas bilateral. Canada esseva date un ultimatum, junger se al accordo o pagar le consequentias per tarifas de 25% sur automobiles producite in Canada malgrado le facto que isto crearea disruptiones e pretios plus elevate in le SUA. Post denuntiationes vehemente e continual sur TCLNA per Trump que al fin includeva insultos e attaccos personal contra le Prime Ministro Canadian e le Ministerio del Affaires Stranie, Canada refusava a dar concessionas al administration american salvo in subjectos jam negotiate in le Accordo transPacific ab le qual Donald Trump se habeva retirete.

Pro Canada le negotiabile esseva le maniera per le qual disputas commercial es resolvite: le americanos in lor tribunales; in le ancian tractato per un jury independente. Le systema independente remane.

Le systema canadian de production de lacte es controlate per assecurar le stabilitate economic rural; in le SUA il ha surproduction con le subventiones massice del governo. Iste surproduction que inundarea le mercato canadian ha essite limitate per tarifas. Sub le nove accordo le americanos habera le accesso de 3,59% del mercato domestic canadian, le qual es quasimente le amonta date al SUA sub le ancian ATP.

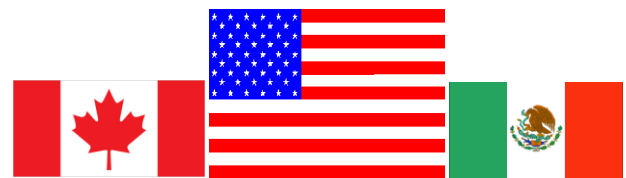
Le protection cultural e del lingua francese in Canada continua. Quanto al copyright sub le nove accordo le directo creative de canadianos essera protegite usque a 50 annos; totevia le protection pro drogas biologic es augmentate ab 8 usque 10 annos, significante que le pretio se levara a un tempore quando le demographico canadian

essera plus vetule e le systema de sanitate public es jam costose.

Le directos indigene es includite ubi le pais del nove accordo debe respectar los legalmente.

Con le commercio "online" si importante al economia moderne, le consumidores canadian beneficiara per le augmentation de 20\$CA usque 150\$CA sin impostos, insimul del accesso a productos lactose american in le supermercatos, al minus in le citates plus grande.

Il ha un proverbio que le diablo es in le detalios, e le USMCA de Trump los ha.



Le production automotive integrate trans America del nord non essera un exemplo del commercio libere sub le nove accordo, ma uno del commercio dirigit per le americanos ubi illes limitara le production in Canada e Mexico per le imposition de un limite que si passate, essera subjectate a un tarifa american. Il es ver que le systema actual remane in placio con le garantia de empleos e del production, illo es restringite al interesse national del SUA.

Equalmente si Canada entra in un negotiation con un pais "non mercato" illo debe informar in detalio toto sur le accordo a Washington pro su approbation, e si iste approbation es rejectate, Canada essera excludite automaticamente del USMCA.

Isto es clarmente designate a impedir un tractato commercial con China, vidite per Trump como le inimico economic del SUA; illo es pro le controlo absolute economic del continente e clauder le porta posterior al possibilitate de benes chinese entrante in le mercato american per Canada ubi Canada e Mexico es vidite como statos cliente.

Pro assecurar le cooperation de Canada e Mexico le tarifas american imposite in le nomine del securitate national remanera in vigor como illos non es parte del accordo

original ma applicate per un decision presidential. Assi le contratarifas canadian sur le productos american.

On debe vider le nove tractato per le lente de ganiar/perder e del paisage domestic political de America sub Donald Trump in le qual le mercantilismo del 17e seculo del Francia de Louis XIV há reimplaciate le structura economic global post -1945, non pro le beneficio socioeconomic del populo ma pro le populismo nationalista.

Le proxime passos pro establir accordos economic per Canada essera con le MERCOSUD, e in le parolas del Prime Ministro Justin Trudeau, Canada es le sol pais del G7 que há accordos commercial con cata altere membro del gruppo, e Canada ha un rete international de tractatos del commercio libere ab Singapore a Kiev. E date le detalios in le USMCA iste diversification continuara. Pro le pais latinoamerican iste reimplaciamento del ancian TCLNA deberea esser studiate prudentemente e esser un lection al nove realitate de un mundo plus claudite e plus nationalista.

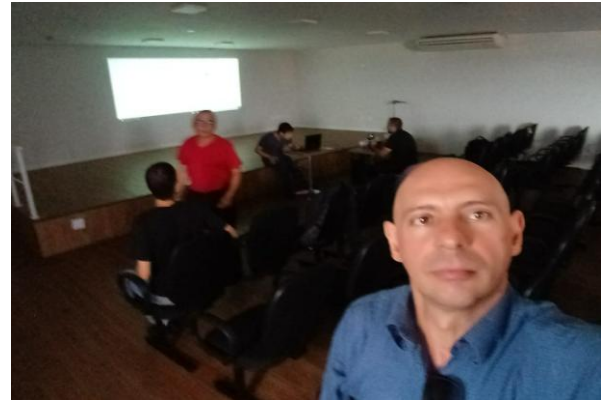


Echos del nostre Incontro a Santo André

Mi arrivata a São Paulo era le prime de novembre in Aeroporto International Guarulhos. Dunque sabbato le die 3, io plus Rubens (le Tesorero) prendeva le metro ab zona est – Itaquera - e postea le traino urban pro arrivar usque Santo Andre, urbe vicin a São Paulo. Carlos Eduardo, nostre Secretario, veniva per auto e nos insimul iva al Schola Interação. Le Escola infantil es vermente de alte nivello multe ben structurate e ha 3 etages !!



Nos nos reuniva in le Auditorium ubi il haveva mesmo aparato datashow. Rapidemente nos aperiva le Incontro con citationes del salutationes del interlinguistas estranier (Canada, Grande Britannia e Danmark) e brasilian.



Carlos Eduardo iniciava su exposition in le campo informatic e didactic – Interlingua: Functiones e Perception ? Questiones como – A que servi un lingua auxiliar ? Differentia fundamental inter esp-to e interlingua; le prime es schematic “a priori” e interlingua resulta del realitate natural e historic. A Gode non es “inventor” de ia ma su “discoperitor”. Le consequentias son: richessa historic, lexical e etymologic; capacitate de intercomprehension; beneficios cognitive cultural e educational; ia non es un causa politic o ideologic e qui gania es le apprenditor: in Brasil un lingua facile a aprender es fundamental; pensar in tu lingua con structura del altere lingua. In ultra interlingua es introduction efficiente al linguas-fonte; illo offere avantages – non exige abnegation !! In le mundo real illo citava cursos, materiales didactic e informative, opportunitates, libros “physic”, incontros, cursos, certificatos, etc. Ecce solmente un resumo.



Rodrigo Mallmann Guerra e su exposition.

Aprender linguas es cultura, saper Interlingua es evolution ! INTERLINGUA – communication sin frontieras !!

www.interlingua.org.br

www.ubibrasil.org

www.interlingua.com

Se sequeva un breve pausa pro lunch.



Carlos Eduardo + C. Rinaldi + Rodrigo + Rubens + Ramiro. (ab sinistra verso dextre)

Rodrigo Guerra presentava anque su exposition per "datashow" – Instrumentos de Software pro totes qui ama Interlingua. Primo ille informava super parlator de interlingua in le sito – www.parlator.org inclusive con incredibile "synthetisator del voce". Uno debe descargar mp3. Ille citava le experientia concrete del DPI Dictionario Portugese Interlingua e le Dictionario Encyclopedic de interlingua, de Toma Macovei (ab Romania). Ille anque acclarava que Sr Serraino de Italia ora succedeva traducer tote le contento del Firefox in interlingua e Mozilla 2018 in le sito <https://www.mozilla.org/ia/firefox/all/> Existe anque le Corrector Orthographic de Interlingua producite per Carlos Soretto de Portugal in le programmas "openoffice e libreoffice" e uno besonia compulsar dictionarios de/in interlingua ma certo con le authorisationes del editores e autores.

Ramiro B. de Castro parlava super le recente revitalisation del UBI e su plano de travalio, le besonio del appoio e reassociation del ex-associatos e materiales que nos jam ha. Regratiava e applaudeva le participation personal del interlinguistas e constatava que le Incontros son pecias importante e insubstituibile pro confraternisar, practicar oralmente interlingua, conversar, cambiar impressiones, tourismar etc, malgrado le crescente uso del retes social, etc.

Le curso fulmine non occurreva pro manco de interessatos. Carlos E de Paula proponeva le institution de cursos virtual, lo que es un excellente idea per interaction human con

videos, cursos interactive e mesmo possibilitate de ganios. In conversaciones informal C. Rinaldi me motivava a retornar al "Facebook" lo que io promitte quando habera plus tempore.



Carlos + Rubens + Rodrigo + Rinaldi + Ramiro

Al vespere io profitava pro rediger le Acta pro election del novo Directorio del UBI pro le periodo 2018/2021, cuje PRESIDENTE es Ramiro B. de Castro [Brasilia-DF], SECRETARIO es Carlos Eduardo de Paul [Santo André-SP] e TRESORERO es Rubens A Pereira Nascimento [Belém-PA].

Post le signaturas del presentes, Ramiro B. de Castro annunciava le clausura del debattos del prime parte. Le secunde parte era dominica le 4 de novembre, per promoneda touristic sur le stratas de São Paulo. Alcun photos seque.



Ecclesia Sé

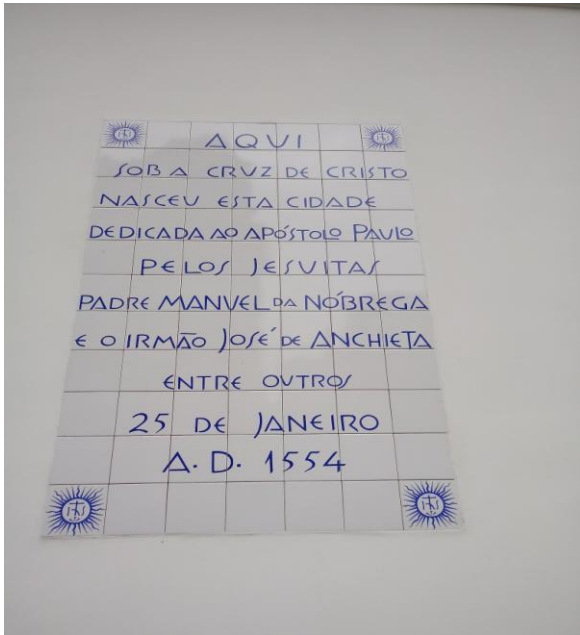


– colonia japonese

Quartiero nipponic Liberdade



Hic le urbe era fundate in 25 jan 1554.



[Hic sub le cruce de Christo nasceva iste citate dedicate al Apostolo Paulo per le Jesuitas Padre Manuel da Nóbrega e le Fratre José de Anchieta inter alteres... 25 de Januario 1554 a.D. (anno Domini)]



Ecce le famose Theatro Municipal.



Ecce le Edificio Italia olim plus alte con 40 etages



Exposition in le Memorial del America Latin



Al fundo, MASP Museo de Arte de São Paulo.



Carlos E. de Paula finalmente lanceava un idea de realizar un INCONTRO SUDAMERICAN in Buenos Aires [Argentina] in data opportun, lo que tote le Directorio del UBI inmediatamente appoia. Le proxime INTERCON ancora non ha data previsible.



Que es interlíngua ?

Em 1951 um grupo de lingüistas europeus e americanos, após longa análise dos projetos de língua auxiliar internacional, concluiu que o vocabulário latino é a herana comum a todos os idiomas ocidentais e em conjunto com a terminologia científica de origem grega, constitui o veículo geral de comunicao da moderna civilizao tecnológica mundial.

A servio desse riquíssimo vocabulário foi posta uma gramática reduzida, espelhada na evoluo da linguagem humana, que tende sempre mais para a simplificao. Assim surgiu a INTERLINGUA, apresentada inicialmente em 2 obras básicas, que são: "Interlingua English Dictionary", com 27 mil palavras e "Interlingua Grammar".

A interlíngua é totalmente natural, apresentando sons e escrita agradáveis. Cada palavra   adotada, desde que seja comum a pelo menos 3 das línguas de controle – inglês, francês, italiano, espanhol (castelhano), português, alemão e russo.

A humanidade caminha para um mundo sem fronteiras. A  estão a ONU, a União Europeia, o NAFTA, o MERCOSUL, etc. A comunicao verbal do pensamento esbarra, porém, na existência de 2.800 línguas e 8.000 dialetos.

Urge, pois, a adoo natural da interlíngua como língua-ponte nas relaoes internacionais. Um bilhão de pessoas que falam português, espanhol, italiano, francês, romeno, etc e os anglófonos entendem um texto técnico em interlíngua sem qualquer estudo prévio. Ela também   reconhecível aos falantes de línguas germânicas e eslavas.

Para os povos da Ásia e África, a interlíngua   de facto o denominador comum, uma chave que abre a porta das línguas ocidentais, e portanto da ciência e tecnologia. A divulgao da interlíngua   liderada pela UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuja sede est  na Alemanha. No Brasil, a sua representante   a UBI.



  Qué es interlingua ?

En 1951 un grupo de lingüistas europeos y americanos, después de gran análisis de los proyectos de lengua auxiliar internacional, concluyó que el vocabulario latino es la herencia común a todos los idiomas occidentales, y juntamente con la terminología científica de origen griega, constituye el vehículo general de comunicación de la moderna civilización mundial.

A servicio de este riquísimo vocabulário ha sido puesta una gramática sencilla, reflejada en la evolución del lenguaje humano, que tiene tendencias siempre más hacia la simplificación.

Asi surgió la INTERLINGUA, presentada inicialmente en dos obras básicas: *Interlingua English Dictionary* con 27000 palabras internacionales, y *Interlingua Grammar*.

Interlingua es totalmente natural , presentando sonidos y escritura agradables. Cada palabra es adoptada, si es común al menos a tres de entre los idiomas de control: inglés, francés, italiano, español, portugu s, alemán y ruso.

La humanidad camina hacia un mundo sin fronteras. He aqui la ONU, la Unión Europea. NAFTA, MERCOSUR, etc. La comunicación entre las naciones, todavía, es problemática debido a la existència de 2.800 lenguas y 8.000 dialectos. Urge la adopción natural de interlingua como una lengua-puente en las relaciones internacionales.

Los 900 millones que hablan portugu s, español, francés, italiano, rumano, etc y los anglófonos comprenden un texto técnico en interlíngua sin estudio prévio. La interlingua también es reconocible a los hablantes de las lenguas germánicas y eslavas.

Para los pueblos de Asia y África, interlingua es de hecho un denominador común, una llave que abre la puerta de los idiomas occidentales, y por lo tanto, de la ciencia y tecnología.

La divulgación de interlingua, en el campo internacional, es hecha por la UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuya sede est  en Alemania.



INTERNOVAS


Informativo oficial da UBI.
Fundado em janeiro de 1990.


REDAÇÃO & REVISÃO:


Ramiro Barros de Castro
Cond. Serra Azul, Quadra 22, Casa 11
Bairro: SMS Sobradinho
73070-045 Brasília – DF, BRASIL.
ramiro.barros@interlingua.org.br; o
presidente@interlingua.org.br


- ANUALIDADE: (=da UBI)
Brasil R\$ 20

Cambio:  USD 1 = R\$ 3,68 

 € 1 = R\$ 4,14.





 1 dollar canadian = R\$ 2,81 real;

 1 dollar australian = R\$ 2,61

 1 libra anglese = R\$ 4,74.

Tamen R\$ 1 = Un Real brasilian equivale a:

	9,98 pesos argentinian
	8,89 pesos uruguayan
	187,12 pesos chilean
	1.627,06 guaranis paraguayan
	5,40 pesos mexican
	860,43 pesos colombian
	1,87 bolivianos
	0,91 nuevo sol peruan

	2,02 dolares surinamese
	17,35 bolivares (soberanos) venezuelan
	16,42 nova Metical mozambican
	83,28 kwanzas angolan
	26,34 escudos caboverdian
	30,42 yen japonese
	56,54 dolares guyanese
	3,96 rand sudafrican
	17,77 rublos russe
	19,87 rupias hindu
	1,83 yuan chinese
	308,90 won korean
	1,00 shekel israelian

INTERNOVAS é distribuído a todos os membros da UBI, organizações, representantes nacionais e estrangeiros. Este informativo, redigido em português e em interlândia, aparece bimestralmente em paginas A4. É livre fotocopiar, desde que citada a fonte.

A redação recebe artigos. Todavia, não temos responsabilidade por artigos assinados que refletem as idéias de seus autores. Não existe nenhum tipo de censura para artigos religiosos, culturais, sociais, políticos, econômicos, etc. Fazemos intercâmbio com

outras revistas. Críticas e sugestões são sempre bem-vindas !

UBI - UNIÃO BRASILEIRA pró INTERLINGUA

A UBI é uma associação cultural sem fins lucrativos, fundada em 28 de julho 1990, que tem por finalidade ensinar e divulgar a interlíngua no Brasil.

DIRETORIA:

Presidente - Ramiro Barros de Castro [Brasília-DF]

Secretário - Carlos Eduardo de Paula [Santo André-SP]

Tesoureiro - Rubens Antonio Pereira Nascimento [Belém-PA].

TAXA ANUAL para a UBI:

Titular = 20, Efetivo = 30, Extraordinário = 50, Patrono = 100, Honorário = 200, Estudante = 10, Parente = 10, Padrinho = 10, Vitalício = 700, Especial e Distinto = 0, Colaborador = 6.

UBI CNPJ: 26.446.195/0001-91.

INTERCON

Regularmente acontece o Encontro Brasileiro de Interlíngua, oportunidade em que os interlinguistas e interessados do país se reúnem para debater temas de interesse, fazer o exame de banca, praticar oralmente a interlíngua e conhecer turisticamente a região. Informe-se e participe !

5º		Brasília-DF	13-15 de janeiro 1995.
6º		João Pessoa-PB	25-28 de julho 1996.
7º		Salvador-BA	2-5 de julho 1997.
8º		Belo Horizonte-MG	17-19 de julho 1998.
9º		Vila Velha-ES	16-18 de julho 1999.
10º		Belém-PA	28-30 de julho 2000.
11º		Sobradinho-DF	20-22 de julho 2001.
12º		Belo Horizonte-MG	31-julho a 1º-agosto 2004.
13º		Florianópolis-SC	29-30 de julho 2006.
14º		Castanhal-PA	01 de agosto 2009.
15º		Santo André-SP	03-04 de Novembro 2018.

REPRESENTANTES del UBI:

DISTRITO FEDERAL:

Ramiro Barros de Castro
Tel wsa telegram (61) 99853-9580
ramiro.barros@interlingua.org.br

ESPIRITO SANTO:

Leonardo Ramalho
Tel (27) 3094-4020.
leonramalho@hotmail.com

1º		Brasília-DF	27-29 de julho 1990.
2º		Brasília-DF	26-28 de julho 1991.
3º		Passo Fundo-RS	29-31 de julho 1992.
4º		Vitória-ES	30-julho a 1º-agosto 1993.